An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin

THE NEW CANADIAN

Vol. IX, No. 24 — 10c per copy — WINNIPEG, MANITOBA — 40c per month — Saturday, June 15, 1946

Resettlers Move into Eastern Manning Pools

NEW ANNOUNCEMENTS MADE

Tashme Closure Draws Near

TASHME, B.C.—All persons in Tashme with the exception of essential workers will be cut off the payroll effective June 15. Hospitals and medical services will be discontinued, and most of the population will be moved to one of the two relocation centres east of the Rockies—at Neys in northern Ontario, or Moose Jaw in Saskatchewan.

The announcements were brought by a party consisting of Mrs. C. V. Booth, Mr. J. F. MacKinnon (who replaced Mr. J. N. Lister as general manager of the Japanese Division), Corpl. Davidson, Const. Cooper and Mr. W. W. Dawson, who arrived in Tashme last week.

Although no order has been issued regarding the closing date of Tashme, it is understood that the centre will be cleared at the earliest date of all persons except those awaiting repatriation to Japan.

Teachers were planning to go east as soon as the school term ended this week.

The announcements were received with mixed reaction, but it was generally evident that most Tashme people were accepting the new orders with good grace. Some saw in them an indication that the government was not intending to go through with the policy of forced deportation.

Although most of the people will be moved to northern Ontario or Saskatchewan, those wishing to move elsewhere were permitted to make their own arrangements.

About twenty families have applied for relocation to Farnham hostel.

About twenty-five families are waiting to move into southern Ontario, but the Japanese Division is not encouraging further movement into this territory.

When George Aoki, former president of the Tashme J.C.C.A., relocated to Hamilton recently, he was armed with the names of families wishing to settle in southern Ontario. He is expected to work in conjunction with the Toronto office of the Japanese Division to arrange suitable transfers into Windsor-Chatham area.

Meanwhile, the Japanese Committee of the Repatriates were taking applications from persons wishing to go to Japan on the next boat.

After four years of troubled existence, the history of Tashme is drawing near its end.

Washington Paper Scores Deportation

(Canadian Press)

WASHINGTON, D.C. — The Washington Post in an editorial of June 10 declared that Canada's proposal to deport Japanese Canadians would be "an odious manifestation of racialism."

Reviewing the Canadian deportation order and the pending appeal in the privy council, the paper urged abandonment of the whole proposal.

"By revoking it or at least mitigating it, Canada has an opportunity to set an example of tolerance to our own country and to the world," the editorial said.

"Canada will refresh its own great traditions of freedom if it gives these harrassed people a chance to make genuinely free choice now that the hysteria of war is ended."

All Relocatees to Qualify for Grants

TASHME, B.C.—All persons of Japanese origin relocating east of the Rockies are now eligible for placement allowances, it was revealed in a recent notice from Mr. T. B. Pickersgill, Commissioner for Japanese Placement. Previous to June 1, persons subject to deportation under the orders-in-council of December 15, 1945, were not eligible for these allowances.

The notice states:

"Until further advised, placement allowances are to be paid to all Japanese relocating east of the Rockies except single Japanese nationals who signed for repatriation and Japanese national couples having no Canadian-born children and where both signed for repatriation and where wife was born in Japan. These people will not be permitted to go east.

"Payment to persons moving to hostels and eastern housing centres will be paid when they leave these establishments."

Department of Labor Hostels At Neys, Farnham, Transcona and Moose Jaw, to Aid Dispersal

Four new manning pools have been established in the prairie and eastern provinces to facilitate and speed the relocation of Japanese evacuees from British Columbia.

The manning pools, situated in Saskatchewan, Manitoba, northern Ontario, and near Montreal in the province of Quebec, will serve as distribution centres for evacuee families coming out from British Columbia.

Coachloads of people have started arriving in some of the centres, and a steady stream is expected to follow until the bulk of the evacuees have been moved out of B.C.

Three of the centres are either ready for occupancy or are being filled, while the fourth at Transcona, near Winnipeg, is being prepared to receive the evacuees in the near future.

Relocation figures, which are high for April and May, is expected to rise still higher in June as mass movements to the manning pools get under way.

NEYS, ONTARIO

The largest of the four manning pools will be located at Neys, in northern Ontario, where a former camp for German prisoners of war has been taken over for the purpose. Neys is about forty miles east of Schreiber on the C.P.R. mainline, and about 3½ hours by train from Port Arthur. The centre is expected to house 150 families, or about 750 persons.

This place is in the middle of Ontario's forest industry, and the demand for labor in the woods and sawmills near Neys and Kapuskasing is reported to be unlimited.

Hospital and medical facilities are to be transferred here from Tashme, it is understood, and schools will be conducted on the same plan as in B.C. housing centres.

FARNHAM HOSTEL

Farnham is a small town of about 4,000 population, about 10 miles east of Montreal (one hour by train). Eight empty buildings and houses have been taken over for hostel use, and accommodation

(Continued on page 7)

668 Moved East Of Rockies in May

The Canadian Japanese population in British Columbia is dispersing rapidly, and by the end of June, the province will be left with less than half its pre-war Japanese population.

During April and May, 1,207 persons of Japanese race moved east of the Rockies, and 585 persons left for Japan, showing a total decrease of 1,792. On May 31, there were approximately 12,700 persons of Japanese race in B.C. as compared to 14,500 (estimated) at the end of March.

At least another 1,300 persons are expected to leave British Columbia (about 700 on the second repatriation vessel) during June, decreasing the Japanese population in B.C. to 11,500 or less.

Relocation during May set a new high record with 668 persons (455 adults and 213 minors) moving east of the Rockies. The previous high mark was set last month when 519 persons went east, while the figure for May, last year, was 226.

The break-down of last month's relocation figure, released by the Japanese Division in Vancouver, shows that 301 persons left from Slocan, 135 from Tashme, 90 from Lemon Creek, 51 from Greenwood and 45 from New Denver.

Two hundred and ninety chose Alberta as their destination. Other destinations, in order of preference were: Ontario (267), Manitoba (52), and Quebec (45). One person went to Dawson City in Yukon Territory.

Repatriation League Petition

Repatriate Those Not Permanently Resettled Outside B.C. Says League

OTTAWA — A petition urging that persons of Japanese race shall not be permitted to reside in B.C. and that those not permanently resettled east of the Rockies be repatriated to Japan was read in the House of Commons by Thomas Reid, Liberal (New Westminster), on June 4.

The petition came from the Japanese Repatriation League (formerly the anti-oriental White Canada League).

The petition, said Mr. Reid, was signed by "thousands" of British Columbia residents and is only one of the number of petitions to come. The text of the petition follows:

"To the Honourable the House of Commons in Parliament assembled:

"The petition of the undersigned of the province of British Columbia humbly sheweth:

"That your humble petitioners view with alarm the fact that approximately two-thirds of the persons of the Japanese race in Canada are still in the province of British Columbia and that a very small number have been resettled east of the Rocky Mountains on a permanent basis.

"That your petitioners are unalterably opposed to persons of the Japanese race being permitted in the said province which is a natural defence area for Canada in the event of war on the Pacific.

"Wherefore your petitioners humbly pray that your honourable house may be pleased to enact such measures as may be necessary to make certain:

"1. That persons of the Japanese race shall not be permitted to reside in the province of British Columbia.

"2. That all persons of the Japanese race not permanently resettled east of the Rocky Mountains are repatriated to Japan or resettled in territory in the Pacific ocean under the jurisdiction of the United Nations or whatever international organization may be founded.

"And your petitioners as in duty bound will ever pray.

"Dated the 1st day of March, A.D. 1946."

Andrew Brewin Leaves for London

TORONTO, Ont.—Andrew Brewin, Toronto lawyer, has left by air for London, England, on June 11.

He will represent the Co-operative Committee on Japanese Canadians and the Saskatchewan government in the forthcoming Privy Council appeal on the deportation orders-in-council. The hearing is expected to take place in early July.

L. D. Taylor Dies In Vancouver

VANCOUVER, B.C.—Louis Denison Taylor, 88, eight times mayor of Vancouver, whose famous red necktie and big cigar were recognized as symbols of the city's executive's office here, died [illegible] on June 4, the Canadian [illegible] reported recently.

REPATRIATES SHOULD BRING NECESSITIES . . .

Japan Facing Shortage of Practically Everything

TOKYO, Japan — There is a shortage of practically everything in Japan. Repatriates from Canada should avoid taking bulky furniture and concentrate on bringing necessities—and more necessities. They cannot bring too much of clothing, soap, medical supplies, etc.

So writes a Nisei with the Allied Occupation Forces in Japan, in an airmail letter to The New Canadian.

"I have just read in the local newspapers," says the letter, "that a boatload of Japanese has left Canada for Japan, and I am prompted to write this letter with a hope that it will be of some help to people who are coming here.

"Japan at present is facing a shortage of practically everything under the sun. People coming here should realize that they are coming to a country where they must bring everything they will need.

"They should avoid bulky furniture, and concentrate on necessities such as bedding, fundamental cooking utensils, tools, and underwear, shirts, trousers, coats, clothing. There is a shortage of all kinds of clothing, shoes, socks,—in fact everything is very difficult to get. Durable cotton clothing should be preferred to fancy clothing which need more attention.

"Daily necessities are almost impossible to get. The people in Japan get very little soap. Those coming here should bring soap, razor blades, toothbrushes, jewels, etc. It is impossible to bring too much soap.

"Medicine is scarce and an ample supply of iodine, aspirin and D.D.T. is desirable. Owing to the food shortage, I believe a good stock of vitamin pills is a good investment.

"Fountain pens and watches are hard to get. Lighters, lighter stones and lighter fluids are very

(Continued on page 7)

May Establish New Exchange Rate

A new exchange rate between the yen and the dollar will probably be established soon, possibly at the end of June, it is reported by the New York Times correspondent in Tokyo.

The chief reason is that the difference between the official exchange rate and the actual purchasing power of the yen robs the American soldiers of about 70 per cent of their purchasing power.

What the new rate will be is not known, but it is expected to be in the neighborhood of sixty, sixty-five or seventy yen to the dollar.

THE NEW CANADIAN

Talbot Avenue — Phone — Winnipeg, Man.

An independent weekly organ published as a medium of expression among the people of Japanese origin in Canada.

Kasey Oyama .... Editor
Takaichi Umezuki .... Japanese Section Editor

Rates: 40c per Month — $2.00 for Six Months in Advance

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

WINNIPEG, MAN., JUNE 15, 1946

A New Plan of Relocation

The Japanese Division of the Department of Labor is ready to proceed with its new plan of moving the Japanese evacuee population out of British Columbia.

The plan calls for the use of manning pools or hostels which have been established at strategic points in the prairie and eastern Canada. Large groups of evacuees are to be brought to these hostels from the housing centres in B.C., and the hostels will provide temporary homes until the people can be placed in suitable jobs and more permanent homes.

The Japanese Division is faced with a specific job—to disperse and resettle the Japanese Canadians outside British Columbia—and the job must be done as speedily as possible. In arranging a system of hostels and mass relocation, it has chosen a plan which is practical, and which will by-pass the numerous problems which have so far retarded the process of relocation.

The plan is not without its drawbacks. The Japanese Division must handle thousands of people, and the job of resettling them in various parts of Canada is not an easy job. Some hardships and inconveniences to the evacuees are unavoidable, but the Japanese Division can be expected to minimize these hardships and inconveniences through the efforts of its experienced and competent officials. The New Canadian is confident that the job will be done efficiently and well.

The present relocation program has some notable advantages over previous methods:

Families will now be able to relocate as units instead of requiring some members to venture out first in search of accommodation.

Evacuees will be brought close to their jobs, and they may carry on the negotiations directly with the prospective employees.

Most important of all, relocation can become a speedy process. The government cannot be expected to maintain the evacuee families indefinitely and provide them with special grants and assistance in relocation.

By increasing the placement allowances, by extending this aid even to those who had requested repatriation, by providing them with reasonable freedom in choosing their destination, the Japanese Division has shown its interest in facilitating relocation.

It remains for the evacuees to co-operate by making their plans quickly, and by making applications for relocation to any centre they may choose as their temporary destination.

...nning Down Farming

From St. Thomas Times-Journal

The people who depreciate farming are mostly farmers themselves. They constantly complain of their lot and call for ever higher prices for whatever they produce. Mr. Gardiner says that the average income of the Canadian farmer is $2,000 a year. Many make much more, but the majority probably earn less than that. It is no wonder, therefore, that farmers run down farming; but the actual income is more than the matter of cash returns because the farmer produces a good deal of his own food which he does not take into consideration when calculating his income. The urban resident has to buy milk, butter, cheese, vegetables, meat and other farm products which make a considerable hole in his weekly pay.

There are very many people on farms who do not know how to farm. There are too many amateur farmers who start off with insufficient capital and are unable to afford machinery, or to buy the best seed and sound livestock.

But on the whole we do not think farming can be as bad as it is painted, else there would not be so many people in the business.

SEAC NEWS

The CICSEA LINK (a mimeographed news sheet for the Canadian Intelligence Corps in South-East Asia) making its fourteenth appearance announced a grand poem contest open to all Canadians in the field, members of the staff and their families being excepted. The poems must be written in SEATIC Japanese and there is no limit to themes and styles. The contest is expected to unearth much literary talents in the C.I.C. scattered over Asia. Rather suspiciously the LINK offers one Japanese sword as the tantalizing prize.

The contest will be run by the editor of the "Poems You Love" Dept. of the LINK. In the past issues several specimens have been printed, the words of the eminent Haiku Sgt. of RUJVJ. Shig One. The theme in general centred on a very conspicuous and odorous hut located near the Sergeants Mess at SEATIC, Singapore, but the poems have been admired for their delicateness and sensitivity in the treatment of the subject. More news will be given on this contest as planes skid hither and thither in SEAC bringing in the contributions.

A financial column was inaugurated recently when latest exchange rates and cost-of-living (we use the term in its accepted sense) was quoted for Siam, Java, Malaya, Japan and Hong Kong. The LINK gives the following information:

"Siamese currency comes in ticals and sattanes: one hundred of the latter to one tical. One tical is worth about seven and a half cents Canadian. Cost-of-living is fairly high if you live very much at the Hoi Thien Lau. (A popular club in downtown Bangkok noted for its splendid collection of anthologies and works of Shakespeare, Bacon, Boltaire and Tolstoy. An added attraction is the daily lecture on current subjects of interest as "Who Won the War," "Did the War Win Us?" "Is This the Greatest War?" "What About the War of Shoe Shine Boys, Cairo?" "War is War," etc.

"In Java they use nica guilders which in turn breaks down into one hundred cents. One guilder is worth about forty-one cents Canadian. In the markets the nica guilders is worth less than those issued by the Japanese for occupation money.

"In Saigon piastres (same as Egypt but in French Indo-China, gum is used instead of mud to hold the paper together) is the unit of currency and is worth somewhere around twenty cents Canadian.

"Malayan dollars are the local mazuma in Singapore and works out to about fifty cents Canadian. Hong Kong dollar is roughly established as twenty-eight cents Canadian by the paymaster while in Japan the ratio is fifteen yen to one dollar U.S. but reports states that this will go up to forty to one."

Our Boy Houseman

. . . Singapore

You are an intolerably lazy young man, stated LAC. Gordon Kirley, as he gave a final toss to his glass of beer.

This startling accusation followed what I thought to be a rather bright idea that I had brought up. Now that I come to think of it, it all ripened from our discussion of our boy Hushman, who I tend to call Hoseman, much to the irritation of LAC. Kirley. How would you like to be called Al-toe? I told him that I didn't mind and many people did anyway.

The boy Houseman, our handyman, is ten years old, and tends to the business of washing our glasses and cups, taking and bringing back the laundry from the dhobie, polishing our shoes and tidying the room after an evening when we recuperate from our overpowering military duties. You can see he is essential.

To begin with a profound statement: To have a boy, one must be able to tell him what to do. This is where the confusion enters in the case of our boy Houseman, who is a perfect houseman, a gentleman's gentleman in every respect save one. He only understands Malayan which I must admit is quite logical since he is a Malayan boy. But logics does not enter into this. He does comprehend bits of Japanese picked up in three years of occupation but his English vocabulary is limited to one or two of the commonest expressions of basic English such as "yes," "no" and "goodbye," which is hardly adequate. Houseman does not go to school.

For want of better things to do one day (secretly I like to persuade myself that it was my generosity), I started to teach English to Houseman. I gave him six words to learn . . . shoes, chair, shorts, table, shirt, cup . . . and for each one he learned, I promised him one cent Malayan (one-half cent Canadian). It's big of you, leered LAC. Kirley, lolling half-nude in the chair with another glass of beer. I could have ignored him but retorted: It's the spirit of the thing.

Houseman learned them in no time and duly received his six cents. Now, we're getting somewhere, I said. We'll be able to talk to him in English. Why don't you learn Malayan, commented the RAF between two long draughts. I ignored the remark.

I'm going to teach that boy a few things, I said to Gordon from my wicker chair next day in a flash of inspiration. He lifted an eyebrow. Look at his father, I said, warming up my enthusiasm. Poor Charlie. Has a whopper of a family but all he receives for making our beds is thirty dollars per month (15 dollars Canadian). Look at the way his family lives . . . not one good thing of life.

He's happy and probably doesn't care anyway, drawled LAC. Kirley as he exerted himself to reach for his cigarettes but without success. I tossed them to him, leaned over and gave him a light.

At this moment, unsuspecting, Houseman came padding up the stairs in his bare feet. Quietly he stood awaiting our pleasures. Good boy . . . Houseman.

I began enthusiastically: Houseman, would you like to learn geography? Houseman turned his brown, deer-like eyes to me in bewilderment. I hastily reverted to Japanese.

Geography . . . geo . . . gia . . . fee . . . . naraitai? Still he made no response of comprehension. Houseman never says much anyway.

I brought out the Atlas. Look, Houseman, Singapore. I pointed out the small island at the point of Malay Peninsula.

He's probably never seen a map, I said to Gordon.

Singapore . . . Singapore . . . I repeated and asked, Wakaru?

Here, here, interrupted LAC. Kirley of the Royal Air Force with sudden energy, what about England.

This England, I said as flatly as possible. Take this and learn, I said to Houseman. After puttering around for a few minutes, Houseman disappeared down the stairs. I had to remind him of the Atlas.

Later in the day, I found the Atlas tucked away neatly with our books. I didn't mention anything to Gordon, who is apt to be cynical at times, which we attribute to six years with the Air Force. As I went down, I met Charlie, who saluted me as gravely as usual. Was there a suspicion of a twinkle in his eyes? No! It was all over his face in one big amusement. I turned towards the bright lights of the "Great World," pondering over a new idea of teaching Houseman to crank the gramophone for our musical entertainment. Cranking does become bothersome at times.

When I mentioned this superb idea to LAC. Kirley, he made the curious remark of something like myself being an intolerably lazy young man. SGT. R. I. MAR-30-46.

Acknowledgement

The New Canadian acknowledges with thanks the generous donations from the following: Mrs. Fujie Sameshima of Iron Spring, Alta., on the occasion of her son's recent engagement; Mr. Kishio Sasaki of Letellier, Man., on the occasion of his daughter's birth; an anonymous donor in Toronto, Ont.; Mr. Eizo Ohama of Enderby, B.C., on the occasion of his recent marriage.

The generous donations from the following are gratefully acknowledged by The New Canadian: Mr. Kyutaro Wakabayashi of Burlington, Ont.; Mr. Kohei Mitsui of Toronto, Ont.; Mr. Toshimatsu Sumi of Toronto, Ont.; Mr. Harold Takayesu of Hamilton, Ont.; Mr. Masao Tsuyuki of Montreal, P.Q.; Mr. and Mrs. N. Taguchi of Greenwood, B.C., on the occasion of their son's recent marriage; the Slocan Valley Nisei Organization.

Relocation Sets Record in May

TORONTO, Ont.—George Yano, Thunder River; Kiichi Kondo, Kesaguma and Yoshi Uchimura, Miyoshi and Kazumi Sakamoto, Kimiko Nikaido, May Inata, Nobumi and Tadashi Morishita, Sachiko, Kame and Masajiro Nitagawa and two minors, Hideko Matsui, Chiyoe Sawano and Ushigoro Mitobe and one minor, Tasme; Hideko Iwasaki, Greenwood; Kikuye Iwama and two minors, Tsuruye and Tsugio Koyanagi, Toshiko Miyashita, Tomi Nabata, Lemon Creek; Emiko, Haruye, Fumiko and Shotaro Kitamura, Shigematsu Toyosaki, Nobuto Fukumoto, Isaburo Nagasuye, Tokiko Isozaki, Soye and Miyo Hirota, Fumiko Hamasaki, Akiko and Noshi Nagasuye and three minors, Kiyoko Nagai, Tomiko Terakita, Tokuyo Nekoda and two minors, Chiyeko Okino, Teruyo Sughara, Miyoko Shiraishi, Shigeko Ko, Aiko Omoto, Moriyoshi and Kazu Takata and three minors, Slocan City; Chiyoko Yanagisawa, Mitsuko Ikeda, New Denver; Marie Yoshida, Rosebery.

LONDON, Ont.—Umeko Asano, Carmi; Takumi Honda, Wataru Funamoto, George Inata, Kan Arinobu, Tashme; Yoshikazu and Mrs. Haruye Nakatsu, Mrs. Hatsu Nakatsu and two minors, Greenwood; Isao Koyanagi, Shoichi Wakabayashi, Aiko Tanaka, Lemon Creek; Masashi Nakano, Yoshikatsu Hamaoka, Yoko, Chiyo and Iwazo Sugiman, Shigeru Nishikawa, Eizo Fujibayashi, Seiji Ohashi, Takeo Hirashima, Yasushi and Katsumi Saito, Akira Hirakida, Yoshio Terakita, Yoshio Honkawa, Teruo and Michiko Harada, Slocan City.

HAMILTON, Ont.—Mitsuko and Shigeo Nakamura and one minor, Takashi Nakamura, Hisako, Hisao, Masu and Kyutaro Wakabayashi, Yoshiharu Shimoji, Hatsuno Uchida, Shigeru Uchida, Hideo Nishimura, Hiroo Miwa, Fujio Hashimoto, Tei and Suenobu Kanemoto and one minor, Tashme; Hisako Inouye and one minor, Minoru Otaguro, Keiko Ooka, Lemon Creek; Akinobu Saisho, Hideo Fujiwara, Fusayo Harada, Slocan City.

KAPUSKASING, Ont.—Mitsuji Oki, Seumatsu Hamaguchi, Kunihei Hayashida, Keisaku Kishiyama, Hitoshi Tanaka, Thunder River; Wataru Tsuzuki, Blue River; Yasutaro Takenaka, Yonekichi Uyesugi, Pyramid; Toshio Masukawa, Tsutomu Okamura, Yoshio Higuchi, Slocan City; Morikichi and Morio Takata, New Denver; Masuichi Kimura, Rosezaemon Fujishita, Rosebery.

PRESCOTT, Ont.—Akihiro and Seizen Higa, Tashme. **ST. CATHARINES, Ont.**—Mitsuo Tanaka, Haruko, Tsuyuko Ando and two minors, Tashme; Kazue E. Matsuba, Sumie Miyamoto, Taro Murakami, Sueo Fujiwara, Slocan City. **CHATHAM, Ont.**—Kizue Tanaka and one minor, Tokuko and Sachiko Sugiyama, Ryuko Sato, Tashme; Yoshie, Matsujiro and Mrs. Ta... Ohashi, Greenwood. **NEWS, Ont.**—Otokichi Inouye, Tashme; ... and Toki Tamashiro, New Denver. **CLARKSON, Ont.**—... guchi, Ichiro Ide..., Yutaka and Nori ... minor, Yuriko and ... mura, Nobue ..., Teramura, Slocan City. ...**VILLE, Ont.**—Yo... Tashme; Nisako ..., ...ruko Murakami, T..., Yonemitsu, Greenwood; Eichi Yoshi..., Toyota and five ..., Misami and two ..., ...ver. **VINELAND ST...**

(Continued on

タシメの閉鎖準備進む

再定住希望者はロッキー以東へ送る

（タシメ發）勞働省日本人局ゼネラル・マネジャーのマッキンノン氏（前タシメ所長）一行が到着し、タシメで仕事をしてゐる者以外の勞働者は全部六月十五日頃迄に家族と共に[illegible]し、[illegible]を除いてカナダに留まる者は北オンタリオ州のネイス又はサスカチワン州のムーソミーの再定住者集散センターへ移す方針であると發表した。學校教師は今學期末の學期終了と共に東部行の豫定であり、大部分の者は一先づ[illegible]センターへ向ふ筈だが、オンタリオの農家其他へ行くことを希望して其の申込をしてゐる者には就職先がある程度に志望者に就職の機會を與へることにしてゐる。目下のところ二十家族はファーン・ホステル（二十五家族は南オンタリオ各地（移動の就職をしてゐる。併し日本人局では南オンタリオ（之以上送ることを避けてゐる。最近ハミルトンへ移動した[illegible]日系市民協會々員[illegible]南オンタリオ行希望者のためにトロントの日本人局と聯絡をとつて世話をする筈である。一方日本歸國希望者委員會では第三回歸國船で歸りたい人の申込を受付けてゐるが相當數ある模樣である。

レモンクリークでハシカ流行

（レモンクリーク發）當地に流行して居るハシカは益々惡化しつゝあり、ミッションでは日本人の村外に出ることを絶對禁止してゐる。又東行者も罹病家族は足を止めさせられ此の状態では第二船で日本へ行く筈の家族も患者のある分は乘船を拒絶せられるだらうといふ不安が起きてゐる。又一方コミッションでは六月七日付の布告を以て第三回船で日本行希望者は直に申し出るやう要求してゐる。

擁護運動資金寄附

（スローカン發）スローカン臨時局對策中央委員會では、福寄院其他[illegible]費日本人割當額四千弗の不足額六百六十二弗〇五仙につきトロント市民權擁護委員會の村高氏よりの申込に對し、理事會の決議に基き財源部寄附金會計より右不足額を支出、五月廿八日[illegible]州日系市民權よう護協會の名を以てトロント市民權よう護委員會宛發送した。右金額中二百弗は當地二世協會を通じ福寄院救濟費として、ベーンファームのエス・エス・ロートス氏（百弗）ボブ・オフのダッルユト・ガーデナー氏並にミス・セ・ボンオン（五十弗宛）三氏よりの寄附である。尚其後興部部へ左の寄附があつた

△バートト日本人協會及同聖團から寄附金會計へ四百弗

△スローカン佛教會から一般會計へ七十六弗二十仙

◎

（トロント發）舊晩市料理屋組合殘金百二十四弗四十四仙を時局費としてグリーンウッドの竹本鶴吉氏を通じてトロント市民權よう護委員會へ寄附

歸還兵歡迎會

エドモントンで

（エドモントン發）アルバータ州より出征の日系歸還兵歡迎會が當地日本人主催にて六月五日午後六時半ビッセル合同教會に於て開催されたが、サーゼント・メージャー田内、サーゼント森本、サーゼント西川、プライベート中村の四歸還兵諸氏を主賓に、知名の白人廿五名を招待して樂しい會食の後、朗かに日白親睦の善意と協力の實を擧げた。君下令朝弘氏が司會し「三年有半居住の一員なるが故に市民としてのよりよき協力者たらんとするの特權を誇りながら有するを誇る」と述べて挨拶をし、セインレー市長は從軍歸還者の功勞を謝し「エクレニアン、フレンチ、イタリアン、チャイニーズ、ジャパニーズ・カナデアン等々の不明なるすべての前語を取去り「デモクラシー」を高き標準に引上げるため助けて協力せしむべきである」點を強調した。他に合同教會國内傳道局アルバータ州監督ハート博士、從軍牧師ダニース氏、ウエルウッド夫人、アルバータ・カレッヂ校長マコール博士、ヒューズチス博士等も歡迎の辭を述べて日系歸還兵に敬意を表すとゝもに日本人に對する權利擁護を力說した

ネイスのキャンプ

設備完全で大きなダウンそのもの

（オンタリオ州ネイス發）ピーレー州に於ける[illegible]キャンプも過去三ヶ年の歴史を殘して去る五月卅一日を以て閉鎖しました。勞働省の就職斡旋者がゐれば今暫らくは[illegible]したかも知れませんが、日本行を[illegible]希望者への輸送者とがあり[illegible]に十人余となつて[illegible]はむを得なかつたでありませう。六月一日ブルーリバー[illegible]トを出發直に東行。三日二晩の汽車の旅を終へ移動した所がオンタリオ州ネイスで元インターンメントキャンプ一〇〇とは全く驚きました。本年二月まで六千人の獨逸人捕虜が居たといふ所で鐵條網で圍まれたものものしいキャンプです。十數[illegible]の[illegible]によりく限持されてをり私共の移動で再びオープンされたものであります。私共の落着いた所は鐵條網の中ではありません。其周圍に建てられ、六百人からの加奈陀氏が居たといふバンクハウスの一つで、水、電氣、其他内部の設備の完全なことは大きなダウンそのものです。イースト[illegible]に於ける移動のセンター三つの中の一つになるだらうとの話ですので、既にニウデンヴァーより先着者が見えてゐます。[illegible]せる大きなレーキに面しシーピー本線を後に控えた當キャンプはレーキより吹き上げる風で暑さ知らずの絶好の避暑地のやうでありますが、冬の寒さは想像に餘りあるものがあります。此處では適當な仕事が見つかるまでの收容所としてピーレー州より送られたものでありまして、誰も永く居住するつもりはないやうです。（エス・テー生）

HEIGORO TANABE
Watchmake & Jeweller
WESTWOLD, B. C.
Wedding & Engagement Rings
Quick Service—Work Guaranteed

時計修繕

▲結婚指環金銀細工

▲如何なる時計にても確實に安價にて修繕致します

▲郵送下さる節は書留便にて御願ひます

▲送金下さる面倒を省く爲シー・オー・デーにて返送いたします

田邊平五郎

●求人

▲看護婦宿舎のハウスキーパーに十九歳以上の婦人二名

▲食室働きウエイトレス二名

▲給料は食室付で最初四十弗

希望者は電報で申込み下さい

Miss Priscella Campbell
Public General Hospital
Chatham, Ont.

求人

私共はモス・バー[illegible]及びセリー南地のピート會社の仕事を契約して居ります。目下勞働手不足を告げて居るのでピート勞働の合間の短期間でも差支えありませんから就働希望者は左記へ申込んで下さい

賃銀は一時間五十仙の日働きと掘り方のコントラクトと二樣あります

林 光雄
廣瀬 丈夫
廣瀬 德次

88 Kate St. Winnipeg, Man.
(Phone: Wpg. 21 434)

人事消息

■追悼會 故遠山昇君の追悼式が五月廿八日午後三時よりニューデンヴァーの療養院内に於て[illegible]同院の患者一同代表辻重倫、就勞者代表西川正一郎両氏の弔詞があり、尚六月三日午後七時にはニューデンヴァーの聖公會に於てセリー牧師司式で盛大に執行された

■死亡 ヴァーノンの中村朝吉氏夫人照代氏は五月卅一日死去六月三日バーノン葬儀社で吉岡、小倉両牧師により告別式が執行された

御禮

小生儀開戰當日よりインターンメントキャンプ生活を餘儀なくされ爾來在加同胞諸團體は素より友人知人よりは公私共に多大なる御高配を頂きまして[illegible]厚くお禮申上ます[illegible]四ヶ年六ヶ月[illegible]去る四月二十九日出所致しタシメより妻子を迎へ全家族合流して左記の所に落着きました同胞各位よりご[illegible]多大なるご高配に預り[illegible]紙上を以て併せて深謝いたします

R.R. No. 4 Chatham, Ont.

田中 時[illegible]

在加同胞諸團體御中

友人知人各位

タシメ在留同胞各位

元フェアビュウ在住者に告ぐ

ミッド[illegible]青年會後援團殘金整理をタシメに於て會員の相談の結果現在の情勢に鑑み日系市民權擁護運動資金へ寄附致す事に決定致しましたから全會員の承認を願ひます

行金	四拾五弗七拾壱仙
銀行利子	貳弗五拾六仙
合計	四拾八弗貳拾七仙
内支出（廣告料）	參弗
差引殘金（寄附）	四拾五弗貳拾七仙

團長 西川清太良
會計 田村菊一
R.R. No. 1, Kamloops, B.C.

舊晩市料理屋組合員へ

舊晩市料理屋組合の殘金整理に就て會員諸彦の意見を纏めたる其結果同胞の現狀に鑑み現在及び將來運動資金として全部を日系市民權擁護運動資金としてトロント市委員會へ寄附致しました事を會員諸彦へお知らせいたします

會計現在預り金	百貳拾六弗四仙
特別會計	金拾貳弗五拾仙
合計	金百參拾八弗五拾四仙
内 山大妻見舞金	八弗參拾仙
新聞廣告及送金料	五弗八十仙
差引正計	百貳拾四弗四拾四仙

會計 竹本鶴吉

照代

照代事ヴァーノン病院に入院中の處五月三十一日午後六時昇天致しましたことを生前知遇を辱うしましたる方々へ謹告いたします二日自宅にて通夜、六月三日ヴァーノン葬儀社に於て吉岡、小倉両牧師司式の下に告別式を執行いたしました此の際は多忙中にも拘らず御會葬下され且各方面より丁重なる弔電供花等の數々のご芳志を賜り有難く厚く御禮申上ます本來なら參上御禮申上ぐべきでありますが取敢へず紙上を以て御禮申上げます

六月三日

喪主 中村朝吉
長男 中村[illegible]
次男 [illegible]
三女 [illegible]
親戚代表在米國 上嶋[illegible]
山梨縣代表 金丸[illegible]
友人代表 山岡[illegible] 外一同

昇

兄昇儀[illegible]病院に於て不幸[illegible]に五月二十一日午後十時三十分遂に昇天致しました生前の御知遇を謝し謹んで通知申上ます五月二十七日午後晩市センター[illegible]マッグリンビュー牧師司式の下に[illegible]致しました[illegible]なる弔電供花[illegible]頂き有難く厚く御禮申上ます尚又[illegible]長老司式の聖公會[illegible]深くお禮申上げます取敢ず紙上を以て一言御禮申上ます

六月四日

ニウデンヴァー
遠山幸三
ニウデンヴァー聖公會信徒一同

本紙援助を感謝

ニューカナデアン援助の寄附金を次の方々から頂きましたことに對し紙上にて深謝致します

▲モンテリオールの高木夏夫氏▲グランウッドの矢口氏へ[illegible]

ニューカナデアン

豊かな農工業地南部オンタリオ

まだ〳〵日系人の入つて行ける餘地は幾らでもある

（トロントにて梅月記者發）南部オンタリオ――殊はレーキ・ヒユーロン、殊はレーキ・オンタリオ湖はレーキ・エリーに面した半島――自然に惠まれた農業地でもあり又新工業地でもあり、此中にトロント、ハミルトンの二大都市をはじめとしてロンドン、キチナー、セントキャサリンス、チヤザム、ウインザー、セントトーマス、[illegible]ー等人口一萬から二萬五千乃至三千から五千の大小の町が點在[illegible]されて居る都會は南方入方に[illegible]して止り農業を極めて[illegible]あつて都會を町は夫々の地域の[illegible]となしてゐる。農業は果樹、グレーン、野菜、牧畜等から[illegible]されて互に競つてゐるが夫れ〳〵[illegible]地帶――少くとも人口の多い州[illegible]人はそのマーケットを持つてゐる[illegible]都でもある。殊のナイアガラ・カントリー[illegible]は果樹を目ざして入つて居る日系人はトロント、ハミルトン、ロンドン、セントトーマス其他の都市に於ける廣汎な分野に亘る就職をはじめとして、ハミルトンからナイアガラフォールスに到るナイアガラ半島北岸のフルーツ・ランド、トロントから南はウインザーに到る間のマッシルーム、チェリース、ファーム、タバコ、野菜、ビーツ、デーリー其他のミックスド・ファームに入り込んで活動しており、既にカナダ農業界のリーランドから獨立公園となつてゐる。ポイント・ピーリーの集團團にまで就働してゐる。併しながらナイアガラ半島の南面（主としてデーリーとミックスドファーム）とレーキ・ヒユーロンに面した廣大な農地と其の間に散在する町には日本人は入つて居らず、まだ〳〵日本人の入つて行けるところは無限だと云つてよいであらう

やがては獨立農家出現

都市に於けるビズネス經營者が段々現はれてくるのと併行して農家に就働してゐる者も農業の事情が判つてくるはずに既にパートナーで農業をやるものが現はれてゐて、都市に於ける家屋及び農地に於ける土地の購入も進み獨立して農業を經營するものも漸次出現してくる事であらうし、斯うして再移動から眞の「再定住」への道は開かれて行くのであるが、何れの地へ行くとも日本人の一人一人が開拓者の精神を以て――單に未開の地をひらくパイオニアのスピリットだけでなく、既に開拓されてはゐるが日本人と云ふものを知らない新環境に於て日本人の眞價、良さを加奈陀人に事實を以て知らせるといふ心がけを以て徹底を高めるやうに努力しなければならぬのであり、夫れは多くの方面に於て實果を擧げつゝある。

○

勞働省日本人局南部オンタリオ事務所（トロント）ではナショナル・セレクチヴ・サーヴイス當局やオンタリオ州政府農務省當局（十五名の地方編りがゐて農家と接觸してゐる）砂糖會社などゝ聯絡をたもつて日本人の就職開拓につとめてゐるのであるが、オンタリオ州に日本人を入れる事に特に努力してくれた教會聯合會では今日でも「一つの家庭で日系人一家族を引受けて就職させるやう斡旋方」を要請する手紙を六、七千の家庭へ出して日系人の移住先を見つける事に協力してくれてゐる。斯うして移住先乃至は仕事口の出來た者は目的地へ直行出來るのであるが（普通の勞働の出來ない夫婦者――學齢期の子供が一人や二人あつてもよい――などの家庭働きの口もあり賄食付だから新しい土地の事情を知るまでの腰掛けとしては家庭働きは最も安全であらう）、就職先のきまつてゐない東行者はサチユーヴイルとキャンプのホステルに留めておいて働き口を世話するといふやうにしてゐる。而してホステルにゐる者でも近くの農地其他の季節的仕事に出かけてゐる者もある。

ピーシー州內の日系人々口

東行と歸國により戰前の半分に減少

（ウイニペグ發）ピーシー州內の日系人の再移動は近來極めて活潑に行はれてをり、四、五兩月にはロッキー以東へ出た者千二百名、日本へ歸つた者七百八十五人、[illegible]計千九百十二人に達してゐる。之を[illegible]現在に於けるピーシー州在住日本人數は約一萬二千七百人であるが更に今月中に千三百人（第二囘日本行き者）が參加する事になつて居るので月末には[illegible]に於て約一萬人[illegible]戰前の[illegible]半數になるわけである。五月中の移動者は六百六十八人（大人四五五、小人二一三）に上り四月の五百十九人を超して最高數を示してゐる。之を地方別にわけるとスローカン地方三〇一人、タシメ一三五人、レモンクリーク九〇人、グリンウッド五四人、ニューデンヴアー四七人となり、其の中二百九十八人はアルバータ州へ、二百六十七人はオンタリオ州へ、四十五人はケベック州へ（及び二名のユーコン地方）といふ勘定になる。

マニング・プール開設

再定じう者援助の爲め東部四州に

（ウイニペグ發）勞働省日本人局では未だピーシー州內に居殘つてゐる日本人の再定住援助のためサスカチワン州のムースジョー、マニトバ州ウイニペグ郊外のトランスコーナ、オンタリオ州のネイス及びケベック州モントリオール近郊のファーンハムの四ヶ所に大規模なマンニングプール（再定住者集散所）を開設することになつた。ケベック州ファーンハムのホステルに關しては前號で詳細報道の通りであるが、北オンタリオ州ネイス（シーピー鐵道本線に沿ひスグライバーの西四十哩、ポートアーサーから汽車で三時間半の東方）の分が四ヶ所中最大なもので元獨逸人捕虜キャンプを夫れに充てるらしく百五十家族（約七五〇人）收容の見込であり病院や警察設備はタシメのものを移轉し學校もピーシー州のインテリア・タウンと同じ組織で開設する事になつて居る。此地方は森林地帶で山やソーミルで人員は幾らでも要求してゐると云はれる。サスカチワン州ムースジョーのホステルは市から約三哩ある元航空隊使用の建物で四十家族（約二百人）が入れる。此處では主に漁業、鐵道働き、ロギング其他市內の仕事口を世話する筈であり、學童は市內のパブリック・スクール、ハイスクールに入學出來る。病人は市の病院に入院することになつてゐる。マニトバ州トランスコーナ（ウイニペグ郊外十哩、バスの便あり）のホステルは未だ準備中で完備すれば五十乃至七十五家族を收容する筈である。ムースジョー・センター監督にドーソン氏が既に任命されてをり、トランスコーナはウイニペグ、ネイスはフォートウイリアム、ファーンハムはモントリオール駐在の日本人局が夫れ〳〵監督の任に當るのである

定住補助金

東行の歸國取消者にも附與

（タシメ發）日本人局長ペラタスギル氏はロッキー以東へ移動する總ての日系人に對し今後は定住補助費を支給する旨今回發表した。從來は一九四五年十二月十五日發令の勅令に關係ある歸國申請署名者が歸國希望を撤回して東行する時には[illegible]なかつたのである。[illegible]日本人ナショナル及び夫婦者のナショナル（日本生れの者）で加奈陀生れの子供を持つて居らない者は東行する事が許されない。此補助費は夫婦に百二十弗、十六歳以上の獨身者に四十五弗（家族と一しよの場合は廿五弗）十六歳以下の小供には十五弗となつてをり、東部に家庭をもつてゐるホステルやハウジングセンター等に行く者に對しては其の假移住所を出て、永定住地へ向ふ際に支拂はれることになつてゐる

○

（ニウデンヴアー發）當地から五月中に移動した者は五十二人で、此の中六人だけがピーシー州內へ歸り、其の他はオンタリオ南部と北部フォートウイリアムへの再定住者である。五月中まではオンタリオの農地へコミツシヨン會社から就職口を固定してとつたが、其後は獨逸人捕虜を右農地に働かせる計畫で一時中止となつてゐる。併しトロント方面へ自發で仕事を取つて行く事や、子供など家族の者から呼寄せて貰つて行くことは出來る。なほニユーデンヴアーでは六月十日のギヤングスパーデー公休日を利用して學童を中心に各團體合同の大野遊會を擧行した

ブルーイン辯護士

ロンドンへ向ふ

（トロント發）ブルーイン辯護士は十一日（火曜）夜飛行便で英國ロンドンへ向けて出發、樞密院のヒアリングは七月早々に開かれる筈である

○

二世學生

各地で優秀成績

（ウイニペグ發）マニトバ大學で修學中の工科一年の[illegible]君と建築科三年の[illegible]君が[illegible]あるスカラシップを獲得した

○

（トロント發）[illegible]子嬢はトロントの[illegible]を優等で卒業、六月[illegible]よりドクター[illegible]の[illegible]であらう

○

（セントトーマス發）[illegible]レッヂの卒業式は六月十一日[illegible]されたが[illegible]りだつた――[illegible]、[illegible]ツ子、戸田ノイ子、[illegible]

○

（レジャイナ發）[illegible]カレッヂエート[illegible]の二[illegible]は今度[illegible]を得た。[illegible]スカラシップを[illegible]つて[illegible]の上に[illegible]した[illegible]で學業の[illegible]によつて[illegible]の[illegible]をあつてゐるものである

牛島[illegible]
稲木[illegible]

ニユーカナデアン

在加日本人の爲の嚴正不偏の週刊紙

ウイニペグ市タルボット街五〇四　電話五〇一三〇六

發行者　生山國人
英文編輯者　小山和產
日本文編輯者　梅月高市

（購讀料一部十仙一ヶ月四十仙　前金六ヶ月二弗一ヶ年四弗）

寄書

所感

トロント　小澤正作

オンタリオ州日系人大會出席者がたゝ東部カナダ訪問中の梅月氏を歡迎す。私は梅月氏を心から歡迎する者である。理由は二十數年も同胞のため獻身的に奮闘されたからである。

千九百三十二年であつたか、不況の風が吹きすさんだ時分多くの同胞は失業したが東洋人である所から失業救濟は斷られた。同氏がキャムプミル労働組合の幹事になられたばかりの時であつたらう。労働組合が其不當を叫び「我等日本人も加奈陀の産業に貢獻して來た。失業したのは當人の責任ではない。社會組織の缺陷からだ。故に日本人も失業救濟を受ける權利がある」と主張し同氏が盛んに奔走して居るのを見た。同氏の熱誠によりてキニス代議士やカダン牧師が動き出した。私自身に直接關係ない事ながら應援のつもりでキニス代議士の演説會に出席し、晩市第一合同教會にカダン牧師の説教を聞きに通つたものだ。カールトン合同教會の牧師シインシレー氏が日本人のために叫ぶ如くカダン牧師も日曜朝のラヂオで日本人のために叫んだ。其中に日本人失業者にも救濟が與へられるやうになつたと聞き喜んだ。梅月氏の努力のおかげである。

梅月氏が戰前から主張の（一）同胞は日本の背景を捨て加奈陀に重點を置き立派な加奈陀市民たる心構を持つべき事（二）労働者は労働組合に加入白人労働者と提携し互の向上を計るべき事等今は一般同胞の理解する所となり殊に二世諸君が率先して實行して居るので同氏も感慨深いものがあるだらう。

◇

カナダ中の聯絡機關の組織の第一の目的が良い加奈陀人となるため互の教養に重點を置くので望ましい事であるが成人は在來の團体に化しはせぬかと心配する。尤も立派な事だと思ふが夫れ等の人も立派な加奈陀人となる爲めのものなら反對ないのだから大に警戒役を務められて右機關設立に參與していたゞきたいものである。

◇

我等がオンタリオ州に移動して來た事を幸運と想ふ。理由は（一）當州の開拓者はアメリカ獨立戰爭の犠牲者であつて我々と同樣折角築きあげた根據を破壞され手に持てる物だけ持つて避難して來た者であつて何もなく我々は親しみを感に激みもなる（二）經濟的に最もゆたかな州であるのは土地にそれだけ力があるからであつて將來發展の望みが多い（三）州が若いだけ政治的訓練を經てゐるためかビーシー州の政治家のやうにだゝをこねる者がないやうに思ふ（四）多くの少數民族が既に地盤を築いて居るので學ぶ所が多い（五）ビーシー州では日本人に與へられなかつた産業方面或は職業方面に既に活動して居る事

◇

多くの二世諸氏が軍に志願し身を以て加奈陀人たる事を實證した事に最高の敬意を表す。太平洋沿岸に居つた時でも二世諸氏は同じ態度をとらんとしたのであるがそれが入れられないばかりか市民權を無視され敵國人として強制移動せしめられたのであつたが消損む事なく勇躍從軍してくれた事は全日本人の感謝すべき所である。これは日系人の忠誠のシンボルとして永久に加奈陀史上を飾るであらう。只茲に注意すべき事は非出征者を排斥したり出征者の優越感を誇張したりする事なく過去の隔々を一掃して大局的に全日本人の將來の爲其のリードに當る寛容を希望して止まない者である。

日本へ歸る人の爲に

東京　加奈陀二世兵

「東京の新聞でカナダから日本へ歸る人達の船が出帆することを知つたので今後日本へ歸つて來る人達のために此手紙を認める。現在日本には凡ゆる物資が缺乏してゐるから歸つて來る人達は日常必要品は何でも持參する必要がある。かさばるファニチュア類は持たないで寢具や極必要なケチン道具と食器や衣類の如きもの丈けにしたがよい。日本では靴、靴下、下着、シャツ、パンツ、コートなどなかなか手に入らない。殊に強い木綿類が無い。石鹸、レーザーブレード、歯ブラシ、タオルなどは買はうとしても無いが石鹸は配給があつても浮出は持つて來られない。藥品ではアイオダインやアスピリンなどが必要であり食料品が缺乏してゐるからビタミンの丸藥などは大變よい思ひつきだと思ふ。萬年筆や時計、殊にマッチ不足を補ふ爲めにシガレット・ライターやライター用の石なども良い。砂糖、キャンデー、チョコレート、煙草類は非常に高價である。それから交通機關は非常に難しく雜沓してをり、住宅難も非常な住宅難である。軍人の公定爲替相場は米貨一弗に對し日本金十五圓となつてゐるが、米國に於ける米貨一弗は日本に於ける十五圓よりも遙に高い購買力を有して居る。進駐軍の下に雇はれてゐる日系労働者は日給十八圓、月にすれば約五百圓の給料を得てゐる。日本の會社などに働く者は之よりずつと安い賃金だと思ふが、一家が此の月五百圓の收入で生活するのは非常に困難である。米の公定價格は一升約三圓であるが一般の配給は二合一勺で之では一日の食分に足りるだけしかない。闇値では米一升が四十圓から六十圓してゐる。日本の子供達は榮養不足で[illegible]してをり[illegible]して居る。[illegible]は沈んでしまつてゐるわけではないから、日本に在る[illegible]ことを忘れないで[illegible]」

排日について（上）

内田一作

このことを云ふ事は、實に分りきつてゐる事を云ふに似るわけだが[illegible]。もつとも、分りきらない事を分らないで居て言つたりするのは困りものだが、お互に分りきつて居るやうな事は、とやかく云ふ事がないで濟ませたいものと思ふ。

我々に向けられて來た又是からもさういふことになるかも知れないと云はれる排日――の事も、云へばいくらでも云ふ事があるし[illegible]排斥のたねになる。そういふ事がよろしくない等と口の先で云つてゐるだけでは仕様のないもので、云ふことよりも行ふ事、云ふと同時に實行されるのでなければならないであらう。

――そう云ふ點で、戰前の數年をオーシャンフオールスで暮して居た僕は、排日對應または根絶――と云ふ事に就て、只云ふばかりでなしに、其處に在つた人々と同樣に云ひ且つ行ふ――と云ふ事が出來た。そこの製紙工場の就職者が加入して居た労働組合に白人達と同時に加入して其の第一歩を踏み出した。それは云へ其處には、言葉の點などから「日本人部」といふものを設けたり、白人との最低賃金の差があつたり、職場での縄張り的なものがあつて、理想的なものではなかつたが、ユニオン加入以來年々賃金差額はちゞめられて行つたし、行く行くは日本人部を解消し職場での機會均等をも獲得するのでなければ――その方向に向つての努力がなされて居た。

又日本人部の内面的な事として今日こそ新しい事かのやうに云はれる第一世と第二世との事に就て[illegible]努力が拂はれ戰前既に其の頭部は第二世の手へと轉化されつゝあつた。

で、オーシャンフオールスに居た僕等は、敢て云ひたいとは思はないが、今、明日の日系人のたどるべき方向、そこに於ける在り方と云つた事に就ても、吾々にあつては、不幸にも招來された戰事のために一時停滞又は頓挫、特に、少々ばかり右か左の方へとよろけて行つたのを元へ戻して又前進すればよいのであると云ふ風に考へられる。

そうは云つても既に云つたやう[illegible]我々の目的に[illegible]前進[illegible]つたから、我々のとつた態度、其の主張などの道行が唯一最上なものだとの主張はしないが、特に日系労働者の立場からすれば、間違つてゐなかつたとの確信は云へると思ふ。

だから、既に日系人の一先づの全國的な組織を目指して發足した現狀の日系人の動向について、我我はかたまつてはいけない。固まる事は排日のもとになるのだ――と極言する人も居るやうだが、僕はその組織の事に就て云ふのでなく、そうだからそのことは別にして、云ふ說には賛成出來ない。出來ないばかりでなく其種の[illegible]は[illegible]。

それども、ひよつとすると、我々日系人を人間以外の何ものかであるかのやうに思つたり又は變種の妄想に由來する推論のやうにしか受取れない。

もつとも、其かたまる――といふ事が、例へば此處の我々日系人の[illegible]を成すといふやうな民族的なものであるならば、それが排斥のたねとなる――とは、多分子供にでも、どうなるに違ひないと思へるものなのであらう。

今日も昔、其種の妄想に變身とやつす人は居なかつたであらう。居たとしてな、決して[illegible]

「日系市民の追放を中止すべし」

（ワシントン發）ワシントン・ポスト紙は六月十日の社説欄に於てカナダ政府の日系カナダ市民追放政策を[illegible]「人道問題の上から抗議する」と[illegible]たる日系市民の追放を[illegible]すべきであると次の如く論じた。

「日系カナダ市民の[illegible]はカナダが吾が[illegible]に對してその寛大性を示す[illegible]である。カナダが、アメリカ[illegible]戰爭中の今日、之等[illegible]に其の自由を與へる[illegible]は我の[illegible]を一層[illegible]せしめることになるのである」

御禮

ポプオフ在院中は大變お世話になりました上に今回退院に當りまして就ては色々と御厚情に預りまして誠に有難うございました。目下シルトン・ファームに靜養中でありますれば乍略儀紙上御禮申上げます。

スローカン市 ニウデンヴアー [illegible]

[illegible]

再定住一ヶ年の回顧

グエルフ　チー・エー・ザー生

時勢の流れにかされてオンタリオへ移動してより一ヶ年にもなるが、[illegible]白人加人共に沿岸立退の多き後者[illegible]を共にして来たチメロー在留の[illegible]に[illegible]自責の念に[illegible]の移動をわびるも共に過ぎ来た一ヶ年の新しい体験を披露して同行を[illegible]す人々の参考に供したいと思ふ。

一家六人を脱一人せき、へて行かねばならぬので心配もし迷ひもした此子供の教育問題や自分等の将来を考へて此の村田舎の百姓家に落着いたのだつた。当地方は大きなファーム・ファームであつて自[illegible]仕事であつた[illegible]は一戦後失業の恐をがないと思つてわらんだのだが今春へると自分の思慮が浅かつたやうに思はれる。最も困る事は働き時間の長い事である。少くとも毎日十一時間は働き、サンデーでも早朝から十時頃迄と夕方六時から暫らく働くので一年を通してはんどうに自分の休む時間は日曜日の十時から晩の六時迄の数時間だけである。

此處には現在牛三十数頭の外馬四頭、豚二十匹、鶏二百羽はを飼育してゐるが夫れを主人と私二人だけでやつてゐる。其他グレン三十五エーカー、ヘイ三十数エーカー、ターナツプ七エーカー及び少量の野菜類を作つてをり、ヘーイタイムとハーベストタイムに臨時雇を入れるだけで大方自分等二人でやりくりして居る。野良仕事のみならず少し位はらくでも我慢出来るが冬期毎朝牛舎の始末や馬小屋の掃除には泣かされる。

大体当地の百姓は驚く程働く。春から秋にかけて所謂農繁期には一日十数時間ははたらく。婦人も小供もツラクターや馬を使つてきしきしやる。時間の長い事なぞは無関心の如くである。私は家や電燈、薪などは無料ではあるが月六十弗の給金でどう考へても辛棒出来ないので他の適當な仕事に転業したいと思つて昨秋トロント市にその筋を訪問事情を訴へて援助を願つたが援助どころか散々お説教を聞かされ其上自分の我儘であるかの如くとられた事を未だに不快に思つてゐる。

主人は中老の夫婦二人だけだが懸てが時代おくれで他の人達のやうなツラクターや酪農を上げやうとせず[illegible]、ハーイやつて[illegible]る。それも余く無経験な私[illegible]ハク狩りから馬使ひなどうやら一人前になつた。然し是迄には泣きたくなる事が何回あつた事か。冬期は終日スターブルのしめつぽい中で仕事をするのだから気分の悪い事夥しい。夏期は炎天下のヘータイム、畑で口も開けて居れないバーンの中のスタツシング、秋の激しいハーベスト等とても私にはたえられない事だつた。然し始めたら最後ナータイムなぞ云ふ休憩もなく黙々として働き続ける。自分も日本人の恥になるやうな仕事ぶりはしたくないと思ひ頑張るが子供の時からきたえ上げてゐる白人とはどうしても肩をならべて行くのは不可能である。昨年一年は斯うした苦しい生活記録の連続であつた[illegible]しみも無く起きては仕事に出、[illegible]つては[illegible]に入る[illegible]の日記に繰返されてゐる。それで教会へもつい出席しかねて居る。

そこで是から東行せらるゝ方々にお進めする事は實地調査後移動するか友人に其の調査を依頼して給料、労働時間、仕事の性質等はつきりして私達の二の舞をふまない事が絶對に必要と思ふ。

以上は職業上のつらい經驗であるが社会的方面は之に反して多くの恵みを受けて居る。自分達が當地へ來た翌日は教会関係の方々が珍らしい花を持参の上困る事がわつたら遠慮なく相談に來い等種々慰めの言葉をかけていたゞいた其の日の印象は心の奥に永久に止まるだらう。白人牧師は今でも時折訪問さるゝしスコーヒルド博士は屡[illegible]

又今回の日本人迫放問題に對しても率先にあらゆる角度から日系人に同情と愛の手をさしのべ新聞紙上論に其の是正を訴へてゐる。近隣の白人も亦極めて親切である。

心配して居た子供等は毎日愉快に通學し、風雨の日は近所の白人からライドを貰ふ。先生も親切で學費問も順調で日本人なるが故に却て人気があるほどである。三年間インテリアクウンの學校に居つたので學力程度を心配してをつたがそれも取越し苦労でかへつて進んで居た程であつた。グエルフ・レヂエート校（ハイスクール）には十数名の日系生徒が居るが余等すばらしい成績で殊に白人側での協力には満足と校長が新聞紙上に發表せられた。タキシレーキ校出身者は現在男女二名通學してゐるが何れも優秀な成績である。此點インテリアクウンで苦心教育をせられた二世諸氏及び父兄姉妹會の方々に今までの不明を謝して心から感謝の意を表するものである。

新の如く教育問題は[illegible]對白人関係も[illegible]られない美しい[illegible]動の[illegible]として[illegible]ゐる。[illegible]作物は[illegible]が多いので不安[illegible]れる方もあるだらうが[illegible]調査し各自適當な職につけたらオンタリオ地方は日系人によい所はないと思ふ。

[illegible]「[illegible]」は[illegible]

ニッポンの雲の中にうづもれる[illegible]

る姿名残にこの畑を去る

小春日を二度と踏まじと家ひきる

心残りにやさる[illegible]

タンポポの咲きたる野を去りて

にて永遠の旅路に行く心地する

春[illegible]の花の[illegible]

く先に動く我れたま

トロント　[illegible]

[illegible]

て[illegible]の夜の[illegible]更け行る

牧牛者となつて

マニトバ　[illegible]

[illegible]短角牛專門の牧畜場に勤めて來たのは四年前の十月中旬[illegible]のピークの牧場が漸く[illegible]あつた。主人は[illegible]と同居で働く事にし、[illegible]下の日も[illegible]と仕事に携り[illegible]人間を[illegible]し主従の隔たり[illegible]をり一家族として四年間苦労を共にして来た。

カレガリのピークの農場から此處へ[illegible]の製[illegible]は衣食にも事欠く有様であつたので[illegible]年中働ける場所[illegible]の教[illegible]て只管もなく牧畜業[illegible]中に夢中になつて[illegible]つた氣候風土[illegible]も失敗を繰[illegible]しつゝ[illegible]にも苦しんで[illegible]人はこんな多忙でタイムの長い安給料でさうなるか止めよとまで注意したものであつたが、貧困の境遇はあらゆる辛苦を素顔し、一年を経り二年を過ぎ三年も去つて四年目を過ごしつゝある今日、忙しい仕事に携はりつゝもゆとりを感じ、今では此の農家とは切つても切れない愛着の念さへわいて来た事を感謝してゐる。

短角牛とは一体肉牛かと尋ねられる方もあり、私共は肉を主食とするが一体どんな種類のものを食するかと問はれる事もあるので、此道の専門家ならぬ私は聊か[illegible]一介の短角牛飼育者に過ぎないが過去四年間に得た知識を披瀝して御参考に供して見る事にする。

加奈陀には三種類の肉牛があると云はれてゐる

一、アボロパフアード牛――角あり、毛色赤、頭から顔白、足も白で此種の牛は皮膚が厚く毛が長く寒気に耐ゆるのでアルバタサスカチワンあたりの大牧場に何千何百と大量的に放牧されて居ると云ふ事で、どてもワイルドだと云はれる。

二、アバーデンアンガス牛――毛色黒、頭の所に少し白毛あり角なし。此牛は成長が速で肉牛として早く市場に送られる。

三、短角牛――毛色赤、白、ローン三色で私の所では角なしの純血のものを主として飼つてゐる

以上三種類の肉牛は熱心な専門的飼育家だけが純血なものを所有して居る訳で一般畜産農家に飼育されてゐるものは殆ど雑種で乳牛の血を引いたものが多いさうで質も悪く量も少いと云ふ事である。私の所の短角牛は矢張り肉牛であるが肉うしと云ふよりも寧ろ種牛を目的としてゐる。そこで親牛が出産すると牡にせよ牝にせよ見込ある子うし所謂短角牛型（ディープボデーで短脚、牡なればブルドッグ型の頭、牝なれば優しい頭）のものは種うしとして育てる。そして之は畜産共進会にも出し新聞へも広告するので各地から電報や手紙で注文があり見に来て買つて帰る者も少くない。又種牛の型に不合格のものは肉うしとして育て市場へ出す。換言すれば此牧畜場は子牛の養成所とも云へる所で責任ある仕事に携はつてゐるのである。

以上の如く専門的に飼育して居るから子うしが生れたら一ヶ月以内に領政府の畜産課へ出生届を出して出生証明書を貰ふ。夫れによつて先祖は何の誰、名前は何と證明される。若し父うしか母うしが短角牛の標準型であれば其子は大抵標準型に近い子を産むわけで血統に重点が置かれてゐる。又一年に一回領政府畜産課から獣医が来て悪疫予防の血液検査をなす。

以上は短角牛の概要であつて私共は斯うした産業に従事して居るのである。此牧畜場の働き人と云へば自由を束縛され窮屈といふ感じを受けるものだが私達は少しもさうしたことはなく平穏自由な気持をもつて四年の間デモクラチックな態度で主人と接触して来た事は嬉しい事である。

Hamada Brokerage Company
ORIENTAL FOOD PRODUCTS
Wholesale Distributors and Mftrs' Agents
Importers and Exporters
3336 North Halsted Street, Chicago 13, Illinois
U.S.A.　Telephone LAKeview 7135

各種東洋食料品　一手販賣

▲醤油▲味噌▲オボロ▲海老▲浅草海苔▲味の素
▲日本ウドン▲生海老▲アゲ▲[illegible]▲[illegible]
▲ミリン漬▲イカ[illegible]▲[illegible]▲[illegible]▲[illegible]
其の他各種（小賣商店及其他[illegible]の方は[illegible]
食料品一切（同業者も御取引致します）

通信販賣部　本商會東洋食料品は何品でもカナダの皆様へお送り致します。品物は全部優秀品にて運賃も近距離の[illegible]如何なる注文でも[illegible]きます故多少に拘らず何卒御取扱ひの程御利用下さいませ

北米シカゴ市北ホールステッド街三三三六
輸出入雑貨　**濱田商會**

Relocation Record

(Continued from page 2)

Tsujimoto, TASHME, Ont.—Toshiye and Mitsu Yamamura and two minors, Tashme. VINELAND, Ont.—Mrs. Nisu Fujisaki and seven minors, Greenwood. GRIMSBY, Ont.—Ireno and one minor, Lemon Creek; Katuo Murai, Rosebery. COTTENHAM, Ont.—Tetsuo, Naoyoshi, Isao, Tozo and Haru Iwata and one minor, Lemon Creek. GUELPH, Ont.—Hiroyuki, Kanako, Shinzo and Kanae Matsui and two minors, Lemon Creek; Shizuko Kodama, New Denver. PORT CREDIT, Ont.—Tsuneyoshi, Tatsu and one minor, Lemon Creek; Tatsuro Yasui, Toshio Sato, Iwao Shiiya, Minoru II, Maeda, Shigeaki Tukumoto, Slocan City. GERALDTON, Ont.—Keto Koyama, Yoshiko Kowano, Lemon Creek; Norimichi Taniwa, Slocan City. SCHREIBER, Ont.—Kotoma Kitawa, Mutsumu Baba, Slocan City. FORT WILLIAN, Ont.—Yoshiharu Yamamura, Mitsuko Kubota, Takeo Kobayakawa, Shigeji and Toshi Fukushima, Slocan City. MIMICO, Ont.—Sayoko Sato, Slocan City. LONDON, Ont.—Kiyokazu Nakagawa, Kanichi Kimura, Teruji Goto, Hatsuyo Nakano, Slocan City. COLEMAN, Ont.—Hariye Katsujiro and Saju Kato and one minor, Slocan City. BELL RIVER, Ont.—Kinzo and Tsugiko Takashima and one minor, Yasuichi and Kitsuko Usunomiya and one minor, Slocan City. BARRIE, Ont.—Sayoko and Yoshio Kawaguchi, Slocan City. BRAMPTON, Ont.—Fumiyo and Toshiki Kaga, Slocan City. STURGEON, Ont.—Saburo Miki, Slocan City. TIONAGA, Ont.—Takeo and Tomo Abe and two minors, Kikuye and Fuji Hamanaka and two minors, Yoshie and Nobora Hikida, Shigeharu and Michiko Nakagawa and two minors, Slocan City. WESTON, Ont.—Chiyoko Saruyama, Slocan City. NIAGARA, Ont.—Hisao Tsumura, Slocan City. KINGSTON, Ont.—Takeo, Chiyokichi and Tsuta Fujita, New Denver. SCARBOROUGH, Ont.—Yoshio Ryoji, Ted Aida, New Denver. BLACK STURGEON, Ont.—Osamu Tokawa, New Denver. BELLEVILLE, Ont.—Ginji Ishida, New Denver.

(Continued next week)

Resettlers Move

(Continued from page 1)

...reported to be sufficient for 50 families or about 250 persons.

This hostel is scheduled to open June 15, and will provide a temporary stepping place for families seeking resettlement in Montreal or elsewhere in Quebec and the Maritimes.

MOOSE JAW HOSTEL

Employment in fishing, railroad, [illegible] and miscellaneous city [illegible] are seen to Saskatchewan resettlers. Forty families (200 persons) are expected to be housed in the hostel, a former air force [illegible] situated about three miles from Moose Jaw city. The city [illegible] one hour by train from [illegible].

Medical facilities are provided by public, high and technical schools in Moose Jaw. The Moose [illegible] will provide medical [illegible].

[illegible] has been appointed [illegible] for the Moose [illegible] expected [illegible] five [illegible] from [illegible] Transit [illegible] under the supervision of Japanese [illegible] offices [illegible] Wilson, [illegible] and [illegible] inspector.

Nisei Servicemen Feted At Dinner

EDMONTON, Alta.—Four Japanese Canadian servicemen were honored at a welcome home dinner held at the Bissell United Church on June 5.

The Nisei veterans were Sgt.-Maj. Yamauchi, Sgt. Morimoto, Sgt. Nishikawa and Pte. Nakamura.

Besides the servicemen, about 25 prominent local citizens were invited as guests.

Among them was Mayor Ainley who declared that the qualifying words should be dropped from "Ukrainian Canadians," "French Canadians," "Italian Canadian," "Chinese Canadians," "Japanese Canadians," etc., and that we should share equal status through application of democratic principles.

The dinner was sponsored by local Japanese Canadian citizens.

Regina Nisei Wins Collegiate Award

REGINA, Sask.—The Student's Council Award, the most coveted award that can be bestowed upon a student of Central Collegiate, Regina, has been conferred on Miss Mabel Kitagawa, a pre-war Regina Niseiette.

The award is presented to two students of the graduating class who are considered by their fellow students to have contributed most to school life in their four years at Central Collegiate. It is, in the eyes of Central students, the highest honor and most coveted award that can be won by a Centralite because, unlike scholarships, the student body votes for the person they, themselves, believe are most deserving of this gold pin.

Coaldale Cardinals Win 3 Straight Games

By G.H.

COALDALE, Alta.—The 1946 Southern Alta. Baseball League opened on May 19 with Iron Springs and Cardinals tangling at Coaldale grounds, home of the Cardinals.

Behind the superb pitching of Yo Nishimura, who allowed three hits, struck out ten, the Cards won easily by the score of 12-3.

On May 26, the Cardinals walked over the Coaldale Bussels by the score of 20-3. Batteries for this game were B. Senda, Yo Nishimura and T. Hayashi.

On June 9, sparked by the pitching of Yo Nishimura and the hitting of Push Matsumiya and T. Hayashi, Cards won a close game from Picture Butte Bussels 4-1. It was a tough break for Picture Butte pitcher, Iwamoto, who worked so hard on the mound only to lose the game.

Manpower Shortage in London and District

LONDON, Ont.—The city of London and surrounding district is experiencing an acute manpower shortage, J. P. Ryan, manager of the local National Employment Service, announced on June 7.

As of May 31, there were 2,188 unfilled jobs in the district, 1,350 for males and 838 for women, according to statistics released by Mr. Ryan. Slightly more than half the male jobs are for unskilled and skilled workers in the construction industry. Approximately 100 vacancies are for motor vehicle mechanics and repair men.

Jobs for women include service workers, stenographers, typists, textile and clothing workers, nursing orderlies, and workers in various trades including laundry and cleaning.

Regina Nisei Club Shows Enthusiasm in Social And Recreational Activities

By M.K.

REGINA, Sask.—The Regina Nisei Club has enjoyed few but varied activities during the past few weeks, held, usually, at the United Church Settlement House. They have included everything from serious discussions and arguments to the old favorite game of musical chairs.

Ken Kuwahara and Dr. Wesley Fujiwara were honored at a club party held recently at the Stagette Club Rooms. Members participated in a number of well-chosen games, and during the musical interlude, Nisei Club's up-and-coming baritones and sopranos blended their lusty voices in many songs, both old and new.

Many thanks go to Bob Yoneda, Ray Ohashi and Ken Sano for preparing a fine program, and to Barbara Yoneda and Sue Kanzaki for taking charge of the refreshments.

* * *

Regina's Nisels are following and participating in sport activities with keen interest. At the United Church Settlement House, where many recreational facilities are provided, basketball enthusiasts and table tennis players are displaying their skill and agility in their respective choice of games.

Tennis enthusiasm is also very evident among Regina Nisels. Now that the tennis season is in its prime, the members meet each week to enjoy a few "sets."

On any one of Regina's golf courses, Niseis may be seen, in fair weather or foul, exhibiting their powerful "drives" and clever "putting."

The Sports Committee of the club is headed by Mary "Rusty" Hori and Ray Nakagawa.

Niseis Graduate At Alma College

ST. THOMAS, Ont.—Four Niseiette students of Alma College received their diplomas at a graduation ceremony held on June 11. The graduates were Betty Namba (music), Taisuko Takahashi (music), Nobuko Toda (commercial), and Aya Sato (matriculation).

London Artists Entertain At Hamilton YM-YW Dance

HAMILTON, Ont.—With old building lamps as the motif and gay streamers decorating the "Y" gym, the Sophy-Ed Club played hosts to over 150 out-of-town guests, newcomers and Hamiltonians at the YM-YWCA Building Fund Drive Dance on June 7.

The highlights of the evening were: vocalist, Molly Yanagizawa, and pianist, Eddie Ide, both guest artists from London, Ont. Miss Yanagizawa's rendition of "The Sunny Side of the Street" brought the house down with calls for an encore. For her second number, she sang "Just a Little Fond Affection." Nimble-fingered Eddie Ide beat out his own version of "Flying Home" and also a slick arrangement of his own composition, "Thinking of You." Emceeing for the evening was the popular Kati Oyama.

The lucky winner of the door prize was Mrs. Roy D. Allan. Other prizes were awarded to Kats Oikawa and Blanche Carawana and Tosh Watanabe and Toshiko Arima, who were on the spot for the "Spot Dance."

TORONTO, Ont.—Miss Sumiko Matsugu of Toronto is believed to be one of the first Nisels in Canada to qualify as a seed inspector. Miss Matsugu graduated from a school giving a course in seed inspection, and since the beginning of June, she has been employed by a seed cleaning firm as seed inspector.

She is the daughter of Mr. Yuhei Matsugu of Toronto.

Vernon Nisei Baseball Quits; Suga, Sawayama Play for Nick's Aces

VERNON, B.C.—The Vernon Young Peoples' Association baseball team, leader among Okanagan Nisei teams, has disbanded this year due to the departure of many players elsewhere.

However, they are well represented in higher baseball company this season by two former players, Tommy Sawayama and Kiyoshi Suga, both of whom are currently playing for Nick's Aces, a Vernon entry in the North Okanagan Mainline League embracing teams from Salmon Arm, Enderby, Revelstoke, Kamloops and Vernon. Sawayama has lost none of his old mound prowess, and Suga has developed into a brilliant catcher. The Vernon team is composed almost entirely of ex-servicemen.

Suga is receiving additional honors with his outstanding playing for the Coldstream team in the Vernon City Senior Fastball League.

"National Federation"

A section from a draft report submitted to the Ontario Provincial Conference by the Toronto Defence Committee

The circumstances of the past four years have made it clear that a national organization is needed to promote the future welfare of the Japanese in Canada. The events of the past year have made this even more apparent. With the Japanese people now located in all provinces of the Dominion, the solutions for our new problems of living and re-establishment, must receive central direction. Conferences in British Columbia, Alberta and Manitoba have concurred in this opinion.

ORGANIZATION

Since the organization is national in scope, and since different areas have their own types of organization, the national body should be an affiliation of all local and existing central bodies.

The central headquarters can submit a draft plan to their contacts throughout the country, to be adopted or amended. It is understood that every encouragement will be given to local initiative and autonomy.

FINANCE

The national federation should be financed on the basis of an annual budget adopted by the national council. Allotments should be allocated to areas according to working population. Income and previous contributions.

HEADQUARTER'S FUNCTION

A national organization will require a headquarter or secretariat to carry out the policy decisions of the central body. Its work will be to convert policies into programs and give necessary assistance and direction in their implementation.

It is suggested that the secretariat have the following duties:

(a) to act as an information centre for Japanese organizations;

(b) to carry on a continuous research project in government policy, and social and economic conditions;

(c) to furnish speakers' guides to persons who are asked to address organizations;

(d) to prepare articles, leaflets and pamphlets for newspapers, journals and the general public;

(e) to assist organizations to increase their membership through active programs;

(f) to assist in negotiations of various kinds;

(g) to seek new fields for employment; and

(h) to direct and co-ordinate political action work and financial campaigns.

PUBLICATION

The national federation will need an active and sympathetic press to give full information on all activities. The publication should also act as the means for registering opinions.

While respecting the full independence of The New Canadian, it is recommended that the newspaper be supported and used as the organ for authoritative reports and analyses by the national federation and all affiliated organizations on matters affecting the Japanese people.

Japan Facing

(Continued from page 1)

handy as matches are also scarce.

"Sugar and other sweet goods such as candy and chocolates are valuable. Cigarettes and tobacco are also very good for bartering or selling."

The letter describes the transportation system as "overcrowded," and the housing situation as "very bad."

EXCHANGE RATE

"The official rate of exchange for the army," continues the letter "is 15 yen to the American dollar, but the American dollar in the U.S. has a much higher purchasing power than the 15 yen in Japan.

"A day laborer working for the Occupation Forces gets eighteen yen a day or about 500 yen a month. I believe people working for Japanese firms get much less. However, for a family to live even on 500 yen a month is very difficult.

"The government price of rice is about 3 yen per 'sho,' but the ration is 2 'go' 1 'shaku' a day—sufficient for only two fair meals a day. The black market price for rice is anywhere from 45 to 60 yen per 'sho.'"

The letter adds that the people in Japan are carrying on admirably with what they have.

"Children still laugh in the streets and people still tell jokes. Those who have relatives in Japan need not worry too much about them because the situation is perhaps not as bad as it might appear to people in Canada.

"The object of this letter," the writer explains, "is, if possible, to help people coming to Japan by advising them what to bring and, at the same time, trying not to cause undue anxiety to people who have relatives here."

Gay Crowd of Kelowna Isseis and Niseis Throng to Rutland Picnic

By B.K.

KELOWNA, B.C.—A gay crowd of Isseis and Niseis, putting aside all self-restraint, participated in hilarious games and various sport activities at a picnic held at Rutland on June 2. The picnic, sponsored by the Kelowna Young Japanese Canadian Association, was under the capable chairmanship of Tom Tomiye.

Many interesting and amusing incidents held the attention of all onlookers during the entire day. In the races, John Naito proved himself to be a potential four minute miler. On the other hand, Joe Numada seemed a pretty slow dresser the way he went through that sack in the obstacle race. The elder folks, forgetful of long unused muscles, put their whole heart in the comical barrel-rolling relay.

There were prizes galore, giving zest to the contests, and few, indeed went home empty-handed after the treasure hunt and free bingo games. Pop and hot dogs served by Jim Kitaura and his helpers kept everyone in a satisfied mood.

This outing was made possible by the generous donations from the community. The association thanks Mr. Sonoda for his kindly aid in explaining the needs of the club. The surplus is to be set aside for baseball funds of the organization.

OBITUARY

MRS. ASAKICHI NAKAMURA

VERNON, B.C.—Funeral services were held at the Vernon Funeral Home on June 3 for Mrs. Teruyo Nakamura who died at Vernon Hospital on May 31. Rev. Y. Yoshioka and Rev. Y. Ogura officiated.

Civilian Orders For
Double-Breasted Suits and Pleated Trousers
Made to Your Measure from Imported Woollens
Prices **$29.50** UP
HARRY MIYASAKI
WA. 5342 — 178 Beverley St. TORONTO, ONT.

BILL TAKEDA
LIFE INSURANCE
The Dominion Life Assurance Co.
2610 Can. Bank of Commerce Bldg.
Toronto, Ont. Phone AD 1349
Residence: 595 Jarvis St.—RA 2851

Canadian Photo Service
DEVELOPING and PRINTING
6-8 Exposures for 25 Cents
420 Parliament St., Toronto, Ont. Prop. TOM NOBUOKA

Notices

Toronto Defence Committee

The Toronto Citizenship Defence Committee acknowledges receipt of donations from the following persons and organizations:

The former Japanese Restaurant Association of Vancouver, B.C., per Tsurukichi Takemoto, $124.44.

Tashme Japanese Canadian Citizens Association, $200.

Slocan Buddhist Temple, per N. Watanabe, $35.

Cumberland No. 1 District, $107.

B.C. Citizenship Defence Committee (formerly B.C. Civil Right Defence Committee), Slocan, B.C., $462.05.

Kelowna Young Japanese Canadian Association, per I. Yamamoto, $200.

Mrs. K. Popoff, Mr. R. W. Gardener, $50 each, through the Slocan Valley Nisei Organization.

Mr. S. N. Ross, Clarence's Market, Slocan City, B.C., $100, to be forwarded to the Co-operative Committee on Japanese Canadians, Toronto.

• • •

Co-operative Committee

Among unexpected generous contributions, a cheque for $200 from Slocan City, B.C., has been received recently by the treasurer of the Co-operative Committee on Japanese Canadians in Toronto. The cheque, signed by Mr. S. S. Sato, is designated as a donation from the Steveston Japanese Parents and Teachers Association. This, with other contributions from Japanese sources, brings the total now to about $6,800 towards the various activities of the above-named committee.

Nisei Students Win Awards at U. of Man.

WINNIPEG, Man.—The names of two Niseis were included in a list of scholarship, prize and medal winners announced by the University of Manitoba on June 6.

Shigeru Sugiyama, who won the Isbister Scholarship last year, was awarded the Association of Professional Engineers of Manitoba Scholarship in first year engineering. The Norton Scholarship in third year architecture was won by Kiyoshi Izumi.

Measles Prevalent Among L.C. Children

LEMON CREEK, B.C.—As a precautionary measure to prevent the spreading of measles prevailing in this centre, no travelling permits will be issued to Japanese persons in Lemon Creek, Dr. G. H. Clement, medical officer, and T. C. Orford, local supervisor, announced jointly on June 7.

The Hakko-kai issued circulars on the following morning, encouraging parents to take special precautions in taking children to community baths.

• • •

Mr. Orford issued a notice on June 7 requesting all those wishing to return to Japan by the third boat, to notify his office immediately.

George Saito Leaves Japanese Div. Office

TORONTO, Ont.—George Saito has resigned from the local office of the Department of Labor's Japanese Division. His position has now been filled by Mrs. Takee Uyeda of Summerville Hostel.

Mr. Saito is reported to have accepted a job with an electrical firm. He holds a degree in electrical engineering from the University of British Columbia.

Coaldale - Raymond

Cubs Defeat Rookies 10-3

By A.K.

RAYMOND, Alta.—The experienced Coaldale Cubs trimmed Raymond Rookies 10 to 3 in a slow-moving ballgame played on local grounds on June 9.

The Cubs played good ball, functioning smoothly and efficiently, but the Rookies did not seem to be quite up to par, both in condition and in spirit.

Cubs started on their scoring spree from the very first inning, and at no point in the game was the lead ever seriously challenged. The one bright star for Rookies was Sonny Ohama, who not only made the first run for the Rookies in the fourth inning, but also thrilled the fans with three "impossible" retrieves. Roy O'Shiro, the speedy teacher, brought in three runs for the Cubs.

T. Kawasaki, on the mound for Rookies, was credited with eight strike-outs as against four for Cub's Nakama. But Rookies made a total of 10 errors, six more than committed by Cub players.

BATTERIES:

Cubs: M. Nakama and S. Higa.

Rookies: T. Kawasaki, H. Yagi and Y. Kabayama, F. Shigehiro.

Umpires were T. Hikida and K. Shigehiro.

Peat Workers

WINNIPEG, Man.—Two local Niseis, Mitsuo Hayashi and George Hirose, have contracted with peat companies in Moss Spur and Souris to supply labor.

Two forms of employment is available, either day work at 50 cents an hour or by contract, it is announced. Due to shortage of labor, even beet farmers are asked to apply for work during their slack periods.

ANNOUNCING ....

the re-opening of

MARIETTA SCHOOL

413 Sackville — Toronto, Ontario

INSTRUCTION IN—

- Pattern Drafting
- Construction of Garments
- History of Costumes
- Arts

Day and Evening Classes

Director of Instruction: [illegible]

Telephone: [illegible]

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Pineland Timber Company

Tionaga, Northern Ontario

- **BUSHWORK:** Cutting, peeling, piling and cutting strip roads.
  - (a) 4' Spruce and Balsam $5.50 to $6.00 per cord.
  - (b) 4' Spruce and Balsam (Rough) $3.50 to $4.00 per cord.
  - (c) 4' Jackpine (Rough) $3.00 to $3.50 per cord.

Note: Maximum rates apply on 50 cords or more.
Tools to be purchased at Company Store.
Board: $1.35 per diem.

- **SAWMILL:** Minimum rate $ .45 per hour
  Maximum rate $ .55 per hour

Millwork on piece work basis—men able to earn $5.00-$6.00 per day.
Board: $1.35 per day.

- CALENDAR MONTH BASIS INCLUDING BOARD AND LODGING.

Cookee	$ 65.00-$ 75.00	Strip Boss	$ 85.00-$100.00
Bull Cook	65.00- 75.00	Sub-Foreman	85.00- 100.00
Cook	100.00- 125.00	Foreman	125.00- 150.00

- 26-DAY MONTH BASIS INCLUDING BOARD AND LODGING

	Per Diem	Per Month
Teamsters—2 horse teams	$2.50-$2.88	$ 65.00-$ 75.00
Tractor Driver—Light Work	3.85	100.00
Tractor Driver—using blade	4.43- 4.81	115.00- 125.00
Truck Driver—freighting	3.27- 3.85	85.00- 100.00
Truck Driver—hauling	3.85- 4.24	100.00- 110.00
Handyman	3.27- 3.85	85.00- 100.00
Mechanic	4.81- 5.76	125.00- 150.00

- **OPPORTUNITY FOR STORE KEEPER:** Empty Store Building—Company willing to rent to person wishing to start business.
- **OPPORTUNITY FOR BOARDING HOUSE KEEPER:** Company will assist any reliable person wishing to operate boarding house.
- **SKILLED AND UNSKILLED WORKERS:** Camp clerks, millwrights, cooks, blacksmiths, handymen, domestic help, one or two gardeners, one or two stenographers (either male or female).
- **SCHOOLS:** One room public school at Tionaga—accommodating thirty or forty pupils.
- **ACCOMMODATION:** Company rents houses at Tionaga—$5.00 to $10.00 per month. Families must keep up repairs. No heavy furniture supplied by Company.

Spruce Falls Power & Paper Company

Kapuskasing, Ontario

- **PIECE WORK RATES IN PULPWOOD**
  8'—$2.95 per 85 cu. ft.
  4'—$3.50 per 128' taped cord.
  No bonuses for piece work.
- **MONTHLY RATE OF PAY**
  $54.60 plus board.
  Bonuses: (a) for 1st month $ 5.00
  (b) for 2nd month 10.00
  (c) for 3rd month 15.00
  (d) for 4th month 20.00
- **ACCOMMODATION:** Accommodation for families available at Neys, Ont.

COUPLES WANTED

WANTED: Couple without children.
Wages: $75.00—free house and board.
Opportunity to earn further income by production of berries, fruit, etc.
Rev. D. MacPherson, Port Hood, Nova Scotia.

• • •

WANTED: Couple, one of whom is good cook.
Wages: $100-$125.
Mr. E. L. Dubois, Waterdown, Ont. (near Hamilton)

• • •

WANTED: Japanese family for truck farm.
Mr. E. H. Clink, Battleford, Sask.

WANTED: 3 Domestics.
Wages: $40.00 up.
Excellent living accommodation.
J. D. Perrin, 47 Harvard Ave., Winnipeg, Man.

• • •

WANTED: Domestic.
Wages: $50.00 to $60.00—uniforms supplied.
Experience not necessary—one willing to learn.
Mrs. James Cutting, 73 Jackson Ave., Toronto, Ont.

WANTED: Japanese family to operate farm on [illegible] basis. Farm fully equipped. Farm in vicinity of [illegible]ham, Montreal, Que.

N.B.—INTERESTED PERSONS PLEASE APPLY TO THEIR NEAREST SUPERVISOR.

DEPARTMENT OF LABOR
Japanese Division

Help Wanted

Urgent. Hospital requires services of two reliable women, 19 or over, for house-keeping duties in nurses' residence. Also two experienced waitresses for dining room service. Board and comfortable living quarters provided. Wages $60 per month to start. Wire applications to Miss Priscilla Campbell, Public General Hospital, Chatham, Ont.

Mail Your Films For
Quality Work Fast Service
Any 6-8 Exposure Roll Developed and Printed **25c**
CRYSTAL PHOTO SERVICE
1000 Lansdowne W., Toronto, Ont.
Operated by Frank Hamashita

FOR FINE PORTRAITS
DUNDAS STUDIO
CALL US FOR
Weddings, Receptions and Passport Photos
LA-6373 [illegible] Dundas [illegible] Toronto
Operated by TED [illegible]